

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Bundesfinanzhof — Germania) — BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH/Finanzamt Lüdenscheid

(Cauza C-395/11) ⁽¹⁾

(Fiscalitate — A șasea directivă TVA — Decizia 2004/290/CE — Aplicarea de către un stat membru a unei măsuri derogatorii — Autorizare — Articolul 2 punctul 1 — Noțiunea „lucrări de construcții” — Interpretare — Incluziunea livrărilor de bunuri — Posibilitatea unei aplicări parțiale a acestei derogări — Restricții)

(2013/C 38/08)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesfinanzhof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH

Pârât: Finanzamt Lüdenscheid

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Bundesfinanzhof — Interpretarea articolului 2 punctul 1 din Decizia 2004/290/CE a Consiliului din 30 martie 2004 de autorizare a Germaniei de a aplica o măsură de derogare de la dispozițiile articolului 21 din A șasea directivă 77/388/CEE privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri (JO L 94, p. 59) — Dreptul statului membru autorizat de a aplica parțial această derogare — Noțiunea „lucrări de construcții” cuprinsă în dispoziția menționată — Incluziune eventuală a livrării de bunuri

Dispozitivul

1. Articolul 2 punctul 1 din Decizia 2004/290/CE a Consiliului din 30 martie 2004 de autorizare a Germaniei să aplice o măsură de derogare de la articolul 21 din A șasea directivă 77/388/CEE trebuie interpretat în sensul că noțiunea „lucrări de construcții”, care figurează în această dispoziție, cuprinde, pe lângă operațiunile considerate prestări de servicii, astfel cum sunt definite la articolul 6 alineatul (1) din A șasea directivă a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2004/7/CE a Consiliului din 20 ianuarie 2004, inclusiv pe cele care constituie livrări de bunuri în sensul articolului 5 alineatul (1) din această directivă.
2. Decizia 2004/290 trebuie interpretată în sensul că Republica Federală Germania poate să se limiteze la a exercita autorizarea

acordată prin această decizie numai parțial pentru anumite categorii, precum unele categorii speciale de lucrări de construcții, și pentru serviciile prestate anumitor beneficiari. Cu ocazia stabilirii acestor categorii, acest stat membru este obligat să respecte principiul neutralității fiscale, precum și principiile generale ale dreptului Uniunii, printre care, în special, cel al proporționalității și cel al securității juridice. Revine instanței de trimitere obligația de a verifica, ținând seama de toate împrejurările de drept și de fapt pertinente, dacă aceasta este situația în litigiul principal și să ia, dacă este cazul, măsurile necesare pentru a remedia consecințele prejudiciabile ale unei aplicări a dispozițiilor în cauză contrare principiului proporționalității sau securității juridice.

⁽¹⁾ JO C 311, 22.10.2011

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Krajowa Izba Odwoławcza — Polonia) — Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o./Poczta Polska SA

(Cauza C-465/11) ⁽¹⁾

[Directiva 2004/18/CE — Articolul 45 alineatul (2) primul paragraf litera (d) — Directiva 2004/17/CE — Articolul 53 alineatul (3) și articolul 54 alineatul (4) — Achiziții publice — Sectorul serviciilor poștale — Criterii de excludere de la procedura de atribuire a contractului — Abatere profesională gravă — Protecția interesului public — Menținerea unei concurențe loiale]

(2013/C 38/09)

Limba de procedură: polona

Instanța de trimitere

Krajowa Izba Odwoławcza

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o.

Pârâtă: Poczta Polska SA

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Krajowa Izba Odwoławcza — Interpretarea articolului 45 alineatul (2) litera (d) din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială 06/vol. 8, p. 116), precum și a articolului 53 alineatul (3) și a articolului 54 alineatul (4) din Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale (JO L 134, p. 1, Ediție specială 06/vol. 8, p. 3) — Motive

care justifică excluderea unui operator economic de la participarea la un contract — Noțiunea „gravă abatere profesională” — Legislație națională care obligă autoritatea contractantă să excludă ofertantul cu care a încheiat anterior un contract ce a fost reziliat cu trei ani înainte de procedura de atribuire pentru neexecutarea a cel puțin de 5 % din valoarea contractului

Dispozitivul

1. Articolul 45 alineatul (2) primul paragraf litera (d) din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale care prevede că există o abatere profesională gravă, care conduce la excluderea automată a operatorului economic în cauză de la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice în curs în ipoteza în care, din motive imputabile acestui operator economic, autoritatea contractantă a reziliat, a anulat sau a denunțat unilateral un contract de achiziții publice precedent încheiat cu operatorul menționat, dacă rezilierea, anularea ori denunțarea unilaterală a contractului a survenit în interval de trei ani înainte de inițierea procedurii în curs, iar valoarea părții neexecutate din contractul de achiziții publice precedent se ridică la cel puțin 5 % din valoarea totală a acestui contract.
2. Principiile și normele dreptului Uniunii în materia contractelor de achiziții publice nu justifică, în temeiul protejării interesului public și a intereselor legitime ale autorităților contractante, precum și pentru menținerea unei concurențe loiale între operatorii economici, impunerea printr-o reglementare națională, precum cea în discuție în litigiul principal, a unei obligații în sarcina unei autorități contractante de a exclude în mod automat de la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice un operator într-o ipoteză precum cea vizată de răspunsul la prima întrebare preliminară.

(¹) JO C 13, 14.1.2012

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Conseil d'État — Franța) — Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)/Société Vinifrance SA

(Cauza C-670/11) (¹)

[Protecția intereselor financiare ale Uniunii — Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 — Articolele 4 și 5 — Sancțiune administrativă — Măsură administrativă — Regulamentul (CEE) nr. 822/87 — Ajutoare pentru stocarea privată a mustului de struguri concentrat — Origine comunitară — Regulamentul (CEE) nr. 1059/83 — Contract de stocare pe termen lung — Articolul 2 alineatul (2) — Articolul 17 alineatul (1) litera (b) — Reducerea ajutorului în funcție de gravitatea încălcării]

(2013/C 38/10)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Conseil d'État

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

Pârâtă: Société Vinifrance SA

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Conseil d'État — Interpretarea articolul 2 alineatul (2) și a articolului 17 din Regulamentul (CEE) nr. 1059/83 al Comisiei din 29 aprilie 1983 privind contractele de stocare pentru vinul de masă, mustul de struguri, mustul de struguri concentrat și mustul de struguri concentrat rectificat (JO L 116, p. 77), a dispozițiilor Regulamentului (CEE) nr. 822/87 al Consiliului din 16 martie 1987 privind organizarea comună a pieței în sectorul vitivinicol (JO L 84, p. 1), precum și a dispozițiilor Regulamentului (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene (JO L 312, p. 1, Ediție specială, 01/vol. 1, p. 166) — Ajutoare comunitare pentru stocarea mustului de struguri concentrat în schimbul încheierii unui contract de stocare cu organismul național de intervenție — Dobândire de către producător a mustului de struguri de la o societate fictivă sau inexistentă — Noțiunea „proprietar” în sensul regulamentului — Regulamentul de instituire a unui sistem de ajutoare ale Uniunii, dar care nu prevede un sistem de măsuri și sancțiuni în cazul nerespectării dispozițiilor respectivului regulament — Determinarea acestui sistem în cazul unui prejudiciu adus intereselor financiare ale Uniunii

Dispozitivul

1. Într-o situație precum cea în discuție în litigiul principal, în care inexistența societății considerate că a vândut mustul de struguri are drept consecință faptul că originea comunitară a acestuia din urmă nu poate fi stabilită, producătorul care a achiziționat respectivul must de struguri de la această societate nu poate, în orice caz, să beneficieze de un ajutor pentru stocare potrivit Regulamentului (CEE) nr. 822/87 al Consiliului din 16 martie 1987 privind organizarea comună a pieței vitivinicole, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 2253/88 al Consiliului din 19 iulie 1988.

2. În împrejurări precum cele din litigiul principal:

— articolul 17 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 1059/83 al Comisiei din 29 aprilie 1983 privind contractele de stocare pentru vinul de masă, mustul de struguri, mustul de struguri concentrat și mustul de struguri concentrat rectificat, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2646/1999 al Comisiei din 15 decembrie 1999, nu poate constitui un temei juridic în vederea sancționării unei încălcări de către producător a obligației prevăzute de Regulamentul nr. 822/87, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 2253/88, conform căreia mustul de struguri care poate da naștere dreptului la un ajutor pentru stocare trebuie să fie de origine comunitară,

— în lipsa atât în cadrul reglementării sectoriale, cât și al reglementării naționale a unei dispoziții care să prevadă aplicarea